MESTNA OBČINA NOVA GORICA
TRG EDVARDA KARDELJA I
5000NOVA GORICA

TEL.: +386 (0)5 335 01 04
FAX: +386 (0)5 302 12 33

Nadzorni odbor

Na podlagi 37. člena Statuta Mestne občine Nova Gorica ter 30. člena Poslovnika Nadzornega odbora Mestne občine Nova Gorica je Nadzorni odbor Mestne občine Nova Gorica (v nadaljevanju NO MONG) sprejel na seji dne 1. 6. 2016

POROČILO O OPRAVLJANEM NADZORU NAD UPOŠTEVANJEM PRIPOROČIL NO GLEDE PORABE PRORAČUNSKIH SREDSTEV PRI PODELJEVANJU FINANČNIH POMOČI V KMETIJSTVU

Nadzorni odbor v sestavi:

1. Miloš Pavlica, predsednik;
2. Urška Pirih Čargo, podpredsednica;
3. Vojko Križman, član;
4. Borut Mozetič, član;
5. Simon Volk, član;

Poročevalec:

- Miloš Pavlica

Nadzorovani organ:
Uprava Mestne občine Nova Gorica

Predmet nadzora:
Nadzor nad upoštevanjem priporočil NO, ki jih je NO podal v letu 2015 ob nadzoru smotrnost porabe tistih proračunskih sredstev, ki jih je občina namenila za finančne pomoči v kmetijstvu v obdobju 2009 do 2014.

UVOD

Nadzorni odbor je na podlagi Programa dela za leto 2016 in na 9. redni seji, dne 08. 1. 2016 sprejel sklep, da opravi nadzor nad upoštevanjem njegovih priporočil, ki jih je podal v letu 2015 ob nadzoru nad dodeljevanjem subvencij v kmetijstvu v obdobju 2009 do 2014. Direktorica občinske uprave je odredila za kontaktni osebi načelnico oddelka za gospodarstvo in gospodarske javne službe go. Martino Remec Pečenko in go. Zdenko Kompare, višjo svetovalko, pristojno za področje kmetijstva na Oddelku za gospodarstvo in gospodarske javne službe, odgovorno za strokovno delo pri komisiji za dodeljevanje finančnih pomoči na področju kmetijstva.

Namen nadzora je bil ugotavljati ali se dejansko upoštevajo priporočila NO o potrebnih ukrepih, da se poveča smotrnost porabe tistih finančnih sredstev, ki jih je občina namenila za finančne pomoči v kmetijstvu in razloge zakaj mestna uprava morebiti teh priporočil NO ne upošteva kljub temu, da poročilu o nadzoru s priporočili ni ugovarjala.

Pri opravljanju nadzora je bilo uporabljeno:

- Končno poročilo o opravljenem nadzoru porabe proračunskih sredstev pri podeljevanju finančnih pomoči v kmetijstvu z dne 15.07.2015,
- Poročilo o izvajanju priporočil in sklepov po opravljenem nadzoru porabe proračunskih sredstev pri dodeljevanju finančnih pomoči v kmetijstvu z dne 15.3.2016, ki ga je NO prejel 21.3.2016,
- Pojasnila oziroma komentarji k Osnutku poročila o opravljenem nadzoru porabe proračunskih sredstev pri dodeljevanju finančnih pomoči v kmetijstvu z dne 1.7.2015, ki ga NO v letu 2015 ni prejel,
- Osnutek poročilo o terenskih ogledih 1.3.2016 in 7.3.2016 s tabelarnimi prilogami

Dne 23.3.2016 je poročevalec opravil še razgovor z go. Zdenko Kompare z namenom pridobitve nekaterih dodatnih potrebnih pojasnil pripravljenega poročila s strani oddelka za gospodarstvo in gospodarske javne službe.

Sodelovanje med nadzornim organom in nadzorovanim organom je bilo v celotnem postopku zelo korektno.

UGOTOVITVE

Nadzorni odbor je končnem poročilu, ki ga je posredoval vodstvu občine in s katerim je bil seznanjen tudi mestni svet MONG sprejel naslednje sklepe in predloge:

1. Glede na ugotovljene nepravilnosti pri dosedanjem podeljevanju finančnih pomoči v kmetijstvu je potrebno povečati nadzor nad predloženo dokumentacijo ob prijavi in uvesti prakso rednih terenskih nadzorov realizacije predlaganih projektov s strani pristojne službe oziroma komisije pristojne za dodeljevanje finančnih pomoči.
2. Določiti je potrebno jasne cilje in opredeliti namen podeljevanja finančnih pomoči (npr. zagotavljati enakomerno poseljenost občine, vzdrževanje krajine, podpora razvoju eko kmetijstva, uvajanje novosti v kmetijski pridelavi, zaokrožanje kmetijskih površin, preprečevanje zaraščanja kmetijskih površin ipd.).
3. Določiti je potrebno jasne kriterije spremljanja doseganja ciljev podeljevanja finančnih pomoči v kmetijstvu s strani občine in urediti podrobnejše poročanje o doseženih ciljih v okviru priprave zaključnega računa MONG za posamezno leto.
4. Sprejem novega Odloka o dodeljevanju pomoči za programe in investicije v kmetijstvu in podeželju v Mestni občini Nova Gorica, ki bo omogočal prepoved kandidiranja na razpisih za 5 let vseh, ki so dokazano kršili pravila kandidiranja na pretekle razpise. V Odloku je potrebno tudi predvideti rednejše nadzore porabe sredstev in določiti odgovoren organ za izvedbo nadzorov.
5. Razmisliti je potrebno o možnosti, da bi nepovratna sredstva zamenjali z obliko povratnih sredstev (npr. krediti z večletnim moratorijem poplačila,

možnost odpisa dela kredita, ugodnejši pogoji kredita, kot so dostopni na poslovnih bankah ipd.).

6. NO bo poročilo o realizaciji predlogov sprememb aktov in izvedene aktivnosti za izboljšanje dodeljevanja finančnih pomoči v kmetijstvu obravnaval v letu 2016.

Ob nadzoru nad upoštevanjem njegovih priporočil po posameznih točkah je NO ugotovil:

AD1.

Priporočilo o potrebnem povečanem nadzoru glede na ugotovljene nepravilnosti pri dosedanjem podeljevanju finančnih pomoči v kmetijstvu tako glede nadzora nad predloženo dokumentacijo ob prijavi kakor tudi uvajanje prakse rednih terenskih nadzorov realizacije predlaganih projektov s strani pristojne službe oziroma komisije pristojne za dodeljevanje finančnih pomoči **je bilo ustrezno izpolnjeno**.

Po veljavnem odloku iz leta 2015 izvajajo nadzor nad izvedenimi investicijami tako komisija (zadnja alineja drugega odstavka 25. člena) kot tudi strokovne službe (zadnja alineja 26. člena). Tak način nadzora je smiseln zaradi lažjega usklajevanja sestave 3-članske komisije za posamezne oglede, uporabe službenega vozila pri izvajanju kontrol, pregledovanja dokumentacije (vloge s prilogami in morebitnimi dopolnitvami) in same investicije ter zaradi različne strokovne usposobljenosti članov komisije. Čeprav so službe izvajale kontrole tudi pred letom 2011, zapisnikov o ogledih niso knjižili niti posebej zapisovali v zapisnike sej komisij, ampak so zapisnike vlagali v spise posameznih prejemnikov pomoči.

V drugem odstavku 42. člena novega odloka je navedeno, da »prejemnik sredstev mora ohraniti investicijo, za katero je prejel pomoč po tem odloku, vsaj 5 let po izplačilu sredstev«. Podobno določilo je bilo tudi v pogodbah o dodelitvi sredstev v prejšnji finančni perspektivi. Da bi preverjali tudi, ali investitorji odtujijo investicijo (predvsem nabava opreme) pred iztekom tega roka, so se na oddelku za gospodarstvo in gospodarske javne službe odločili, da bomo kontrole izvajali tudi za nekaj let nazaj. Tako so že pri razpisu za leto 2015 upoštevali tudi priporočilo NO, da se poveča nadzor nad prejeto dokumentacijo (vlogo s prilogami in morebitnimi dopolnitvami).

Od sprejetega poročila NO v letu 2015 so se po mnenju NO opravili sistematični nadzori nad porabo dodeljenih sredstev na zadovoljivem vzorcu prejemnikov, kar z visoko stopnjo verjetnosti zagotavlja možnost ugotavljanja morebitnih napak oz. preprečuje neracionalno porabo teh sredstev. Komisija je kontrolirala izvedbe investicij v osnovno (skupinske izjeme) in dopolnilne dejavnosti (pomoči de minimis), ki so bile sofinancirane v letih 2012, 2013 in 2014. V kontrolo je bilo zajeto 5% sofinanciranih investicij. Zaradi majhnega števila prejemnikov po letih in vrstah prejetih pomoči je bilo število zaokroženo navzgor oziroma smo v kontrolo uvrstili po 2 kontroli pri številu prejemnikov do 20 in po 3 kontrole pri številu prejemnikov pomoči višjem od 20. Pri izboru investicij za kontrolo je bila upoštevana:

- višina izplačane pomoči (prednost imajo višji zneski dodeljenih pomoči)
- pokritost celega območja (glede na prejemnike pomoči so bila izbrana širša območja Dornberka, Prvačine, Šempasa in Banjšic)
- izbrani so bili prejemniki pomoči, ki niso bili kontrolirani v preteklih letih
- izbrani so bili investitorji, ki so imeli v obdobju kontrole dve sofinancirani investiciji

Po sprejetem končnem seznamu investicij za kontrolo je bilo izvedenih 14 nadzorov, kar je v primerjavi z osmimi nadzori, ki so bili zapisani v uradne zapisnike komisije za dodeljevanje pomoči, v zadnjih šestih letih velik napredek. Kontrole na terenu so se izvajale v dveh terminih in sicer 1.3.2016 ter 7.3.2016. Nekaj dni pred določenimi datumi so bili prejemniki pomoči telefonsko obveščeni o terminu ogledov. Vsi kontrolirani prejemniki pomoči so bili ob dogovorjenem času na dogovorjenem mestu in brez pripomb in težav sodelovali pri kontroli. Kontrolo so tudi vsi sprejeli kot potrebno zaradi morebitnih nepravilnosti pri dodeljevanju pomoči in izvajanju prijavljenih investicij. Vse investicije so bile izvedene v prijavljeni vrsti in obsegu investicije. Zapisniki ogledov so vloženi v spisu pri posamezni prijavi tudi v papirnati obliki.

AD 2.

Priporočilo o potrebni določitvi jasnih ciljev podeljevanja finančnih pomoči je bilo upoštevano pri novih razpisih, čeprav je težko oceniti ali so cilji jasno opredeljeni. Glede na izkušnje pri podobnih razpisih v drugih lokalnih skupnostih ali na ravno države je NO ocenil, da **je bilo priporočilo ustrezno izpolnjeno**

Oddelek za gospodarstvo in gospodarske javne službe je pojasnil, da so cilji posameznega ukrepa navedeni v novem veljavnem odloku v poglavju »IV. Ukrepi po vrstah pomoči« od 15. člena do 23. člena.
Na primer za »Ukrep 1: Pomoč za naložbe v opredmetena in neopredmetena sredstva na kmetijskih gospodarstvih v zvezi s primarno kmetijsko proizvodnjo« so cilji primeroma navedeni v prvem odstavku 15. člena in sicer:

«(1)Z naložbo se skuša doseči vsaj enega od naslednjih ciljev:
– *Izboljšanje splošne učinkovitosti in trajnosti kmetijskega gospodarstva, zlasti z zmanjšanjem stroškov proizvodnje ali izboljšanjem in preusmeritvijo proizvodnje;*
– *Izboljšanje naravnega okolja, higienskih razmer ali standardov za dobrobit živali, če zadevna naložba presega veljavne standarde Unije;*
– *Vzpostavljanje in izboljšanje infrastrukture, povezane z razvojem, prilagajanjem in modernizacijo kmetijstva, vključno z dostopom do kmetijskih zemljišč, komasacijo in izboljšanjem zemljišč, oskrbo in varčevanjem z energijo in vodo.«.*

V navedenem primeru veljajo cilji za oba podukrepa.

Vse dodeljene pomoči so bile dodeljene za investicije, ki so po vsebini sodile v ukrepe iz v odloku in razpisih navedenimi cilji.

AD 3.

Priporočilo o določitvi jasnejših kriterijev spremljanja doseganja ciljev podeljevanja finančnih pomoči v kmetijstvu in ustrezneje poročanje o doseganju ciljev je bilo po oceni NO **ustrezno izpolnjeno**

Če smo pri nadzoru v letu 2015 ugotovili, da Mestna občina Nova Gorica v obdobju nadzora 2009-2015 ni sistematično obdelovala podatkov o podeljenih in izplačanih finančnih pomočeh v kmetijstvu ampak je le poročala državi o izplačanih pomočeh, se je stanje bistveno spremenilo po opozorilih NO. Ker prej ni bilo sistematične obdelave strukture izplačanih pomoči se je postavljalo vprašanje kako so se sploh postavljali realni cilji in prioritete pri teh ukrepih pomoči in kako se je, če se sploh je, opravljalo evalvacijo doseženih ciljev. Stvari so se po oceni NO spremenile v pozitivno smer. Oddelek za gospodarstvo in gospodarske javne službe se je zavezal, da bodo priporočilo NO, da se podrobneje poroča o dodeljenih pomočeh v okviru priprave zaključnega računa, upoštevali ob pripravi zaključnega računa od leta 2015 naprej s statistično obdelanimi podatki o dodeljenih pomočeh.

Oddelek za gospodarstvo in javne gospodarske službe je podal še naslednje pojasnilo:

Kmetijstvo je zelo kompleksna panoga, ki poleg osnovne funkcije oskrbe s hrano neposredno vpliva še na vrsto pomembnih dejavnikov: urejenost krajine, biotsko raznovrstnost, preprečevanje zaraščanja, mikroklimo, turizem,… Tako kot večina ostalih gospodarskih panog pa je zelo odvisna tudi od gibanj na domačem in svetovnem trgu (cene repromaterialov, cene pridelkov, odkup pridelkov,…), na kar dodatno vpliva neprestano spreminjajoča se kmetijska politika brez dolgoročno točno opredeljenih ciljev razvoja na nivoju države. V zadnjem času povzroča velik problem tudi uvedba davčnih blagajn, kar je še posebej pereče za manjše proizvajalce. Kmetijstvo je tudi ena redkih panog, v katero močno posega Evropska unija s postavljanjem pravil, ki ne upoštevajo specifičnosti našega prostora in naših razmer. Eden pomembnejših razlogov za slabo stanje v kmetijstvu je tudi ukinjanje v preteklosti organiziranega odkupa kmetijskih pridelkov in živine (Agro Gorica, Kmetijska zadruga Vipava, Fructal, Mip, Agroind,…), kar je dodatno prizadelo kmetijske proizvajalce, ki so si bili zaradi tega prisiljeni sami iskati nove prodajne poti ali opuščati pridelavo kultur, za katere niso našli ustreznih kupcev. V kmetijstvu je obračanje kapitala počasno, saj se večina pridelkov pobira enkrat letno in je zato tudi preusmerjanje proizvodnje počasnejše od spreminjanja prodajnih pogojev (npr. odkupna cena pridelka se določi šele ob pobiranju pridelka in ne ob saditvi). Na slabo stanje kmetijstva torej kmetijska politika Mestne občine Nova Gorica nima prav velikega vpliva. So pa zato toliko bolj kmetijski pridelovalci zadovoljni s pomočmi, ki jih namenjamo ohranjanju in razvoju kmetijstva na območju naše občine, kar so tudi izrazili vsi, pri katerih smo letos izvajali kontrolo izvedenih investicij. Zadovoljni so bili tudi z relativno hitrimi in nezahtevnimi postopki od prijave do izplačila pomoči.

Zaradi vsega navedenega je sicer težko postaviti kriterije spremljanja doseganja ciljev dodeljenih pomoči kratkoročno. Še posebej, ker gre v večini primerov za relativno majhne zneske, saj letno dodelimo le 130.000 EUR pomoči. Prav zaradi

tega je tudi razpis namenjen izključno manjšim investicijam, za katere investitorji prejmejo cca 64% vrednosti najvišje predpisane intenzivnosti pomoči (povprečje za leta 2013-2015). To v praksi pomeni, da v povprečju za investicijo v vrednosti 1000 EUR investitor prejme 250 EUR pomoči. Če bi bilo razpoložljivih sredstev glede na prijavljene investicije dovolj, bi za tako investicijo prejemnik lahko prejel največ 390 EUR.

Pomoči v kmetijstvu dodeljujemo že vrsto let in v tem času so se pokazali naslednji trendi:

- Število prijav se dolgoročno manjša, se pa vrednosti prijavljenih investicij v povprečju višajo;
- V zadnjih letih se povečuje število mladih prevzemnikov kmetij, ki vidijo svojo poslovno prihodnost v razvoju dopolnilih dejavnosti, zato se tudi povečujejo vrednosti investicij v te dejavnosti;
- Prijavitelji tudi povečujejo prijavljene stroške v promocijo (promocijski materiali, udeležbe na sejmih,…), kar v preteklosti ni bilo prav pogosto.

Prepričani smo, da je vsaka finančna pomoč temu sektorju korak bliže k povečanju ali vsaj ohranjanju kmetijstva. K temu enakovredno pripomorejo sofinanciranja naložb v kmetijska gospodarstva, promocijo, izobraževanje,… Gre namreč za vlaganja v ukrepe, ki so na območju Mestne občine Nova Gorica pod državnim povprečjem, da o povprečju v Evropski uniji niti ne govorimo.

AD 4.

Priporočilo NO o spremembi odloka, ki bo jasneje opredelil 5 letno prepoved podeljevanja pomoči tistim, ki so dokazano kršili pravila kandidiranja na pretekle razpise **je bilo ustrezno izpolnjeno.**

Oddelek za gospodarstvo in gospodarske javne službe je podal še naslednja pojasnila:

V sprejetem novem odloku v letu 2015 za obdobje finančne perspektive 2015-2020 smo glede na možnosti predložitve neresničnih, ponarejenih ali drugače zavajajočih podatkov oz. dokumentov pri odločanju o dodelitvi finančnih pomoči predpisali strožje sankcije. Že stari odlok je v 19. členu določal, »*da mora prejemnik vrniti prejeta sredstva v občinski proračun:*

- *če dodeljena sredstva porabi nenamensko*
- *če je v postopku javnega razpisa navajal lažne podatke, na podlagi katerih so mu bila sredstva dodeljena ali*
- *v drugih primerih, določenih s pogodbo.*

V primeru iz prvih dveh alinej tega člena prejemnik ne more pridobiti sredstev na podlagi tega odloka na naslednjem javnem razpisu.«

Ta sankcija se nam je zdela preveč blaga, zato smo tudi v osnutek novega odloka predvideli strožje sankcije in sicer:

- v 39. členu novega odloka je določeno: »Namensko porabo dodeljenih pomoči spremljata in nadzorujeta komisija in pristojni organ. V primeru

nenamenske porabe je prejemnik pomoči dolžan dodeljeno pomoč vrniti skupaj z obrestmi, določenimi v pogodbi.«

- podobno kot v starem odloku so tudi v novem odloku v prvem odstavku 41. člena navedeni primeri, v katerih mora prejemnik pomoči sredstva vrniti v občinski proračun, v drugem odstavku istega člena pa v teh primerih določa sankcijo 5 let prepovedi kandidiranja in sicer:

  »(1)Prejemnik mora vrniti prejeta sredstva v občinski proračun:
  - če dodeljena sredstva delno ali v celoti porabi nenamensko;
  - če je v postopku javnega razpisa navajal nepopolne ali lažne podatke, na podlagi katerih so mu bila sredstva dodeljena ali
  - v drugih primerih, določenih s pogodbo iz 36. člena tega odloka.

  (2)V primerih prejšnjega odstavka tega člena prejemnik ne more pridobiti sredstev na podlagi tega odloka na naslednjih javnih razpisih v obdobju petih let.«

Čeprav v starem odloku ni bilo posebej navedeno, da se kontrolo lahko izvaja tudi pred izplačilom, smo to izvedli v primerih, ko je bila prijavljena investicija, ki bi lahko ne ustrezala razpisnim pogojem. Šlo je za dva primera prijavljenih investicij v obnovo trajnega nasada, kar se po pravilih stroke izvaja v zimskih mesecih. Po pogojih v odloku in razpisnih pogojih za osnovno kmetijsko proizvodnjo prijavljena investicija ne sme biti začeta pred izdajo odločbe o dodelitvi sredstev. Ker razpisov ne smemo objavljati pred sprejetim proračunom za razpisno leto in je večina proračunov sprejeta konec leta za naslednje leto ali pa v začetku tekočega leta in želimo nuditi vsem investitorjem enake pogoje, se investitorji za obnove nasadov ne morejo prijaviti na razpise. Pri terenski kontroli prijavljenih investicij je komisija ugotovila, da je v enem primeru investicija že bila izvedena, v drugem pa je šlo za poskus saditve rastlin v kontejnerčkih v poletnem času in ja tako investicija ustrezala razpisnim pogojem. Da bi take oglede tudi pravno določili, smo v novem odloku predpisali tudi možnost kontrol prijavljenih investicij pred nadaljnjo obravnavo prijav.

AD 5.

Priporočilo NO o potrebnem razmisleku o možnosti, da bi nepovratna sredstva zamenjali z obliko povratnih sredstev **je bilo v celoti izpolnjeno**

NO je prejel zadostna pojasnila oddelka za gospodarstvu in gospodarske javne službe glede možnosti, da bi nepovratna sredstva zamenjali s povratnimi:

Javni razpis za področje kmetijstva je namenjen manjšim investicijam, saj je na razpolago relativno nizek znesek. Poleg tega tudi manjših investicij investitorji ne morejo prijavljati na državne ali evropske razpise, ker so tam razpisi pripravljeni za velike investicije in je zato tudi potrebno priložiti zahtevne dokumente (študije o vplivih na okolje, investicijski načrt,…). Ti dokumenti so dragi in v primeru manjših investicij predstavljajo višji strošek kot je vrednost same investicije, zato kandidiranje na takšne razpise ni smotrno. Nekaj investicij, ki smo jih v preteklih letih sofinancirali, je bilo v pridobitev dokumentacije za kandidiranje na državne razpise (ko je šlo za veliko investicijo) in so ti prijavitelji tudi na državnih razpisih

uspeli pridobiti sredstva za izvedbo same investicije (predvsem v gradnjo objektov za dopolnilne dejavnosti).

Kot je že navedeno so naši razpisi namenjeni majhnim investicijam, za katere bi tudi zavarovanje samega kredita velikokrat predstavljalo prevelik strošek. Sicer pa taka oblika finančnih podpor že obstaja, saj kredite občasno tudi za področje kmetijstva dodeljuje preko javnih razpisov Javni sklad malega gospodarstva Goriške, ki pokriva širše območje in ne le območja Mestne občine Nova Gorica. Investitorji se teh kreditov tudi poslužujejo, ko gre za večje investicije. Pridobivanje kredita je vezano na določene fiksne stroške, ki jih manjše investicije ne bi prenesle in prav tem so namenjena nepovratna sredstva preko našega javnega razpisa. Iz tega razloga je tudi v javnih razpisih za dodeljevanje pomoči v kmetijstvu omejena vrednost investicije z najvišjo vrednostjo, ki se upošteva pri izračunu in dodelitvi pomoči.

SKLEPI IN PREDLOGI

Na podlagi pregledane dokumentacije in dodatnih pojasnil oddelka za gospodarstvo in gospodarske javne službe MONG Nadzorni odbor ugotavlja, da so bila priporočila NO iz poročila o opravljenem nadzoru porabe proračunskih sredstev pri podeljevanju finančnih pomoči v kmetijstvu z dne 15.07.2015 tako glede spremembe aktov kakor tudi glede sprejetih ukrepov za izboljšanje dodeljevanja pomoči v kmetijstvu v celoti zadovoljivo izpolnjena.

ZAKLJUČEK

Nadzorni odbor Mestne občine Nova Gorica je dne 1.4.2016 poslal Osnutek poročila o opravljenem nadzoru županu g. Mateju Arčonu.
Na osnutek poročila Nadzorni odbor Mestne občine Nova Gorica v poslovniškem roku 15-ih dni ni prejel ugovora s strani župana.

Na svoji 11. seji dne 1.6.2016 je tako Nadzorni odbor MONG sprejel Poročilo o opravljenem nadzoru nad upoštevanjem priporočil NO glede porabe proračunskih sredstev pri podeljevanju finančnih pomoči v kmetijstvu.

V skladu s 37. členom Statuta Mestne občine Nova Gorica so Mestni svet MONG, župan ter organi porabnika proračunskih sredstev dolžni obravnavati Poročilo nadzornega odbora.

Številka: 231-4/2014-14
Datum: 1.6.2016

PREDSEDNIK NO
Miloš Pavlica